Okódovaný úsek rozhovorů

Respondent 1: rodič

**E: Máte dojem, že se změnil nějak Váš vztah k České republice od té doby co jste tady v Bruselu? Případně třeba jak se změnil ten vztah přímo k české republice?**

K: Tak jako pod tím se dá představit strašně moc věcí. Já tam vztah určitě mám. Jednak je tam rodina. My se stýkáme, telefonujem si, dřív jsme skypovali, když jsme tady byli zezačátku, telefonovali taky. Potom samozřejmě udržujeme zvyky a tradice, jako který máme z Český republiky, protože samozřejmě jsme oba dva Češi, takže jsme se to snažili předat dětem. Češtinu, určitě je pro nás důležitá čeština, proto šly děti do český školy tady do evropský školy do český sekce. A snažíme se když tam jsme i v létě jako ukázat jim Českou republiku aby věděli kde co je, jaký jsou významný místa, aby poznali hory a takový jako vůbec celkově Českou republiku. Aby znaly, jaký jsou kde města, ty největší, aby nebyly opravdu jak nějaký, jako že jsou to Češi a neměli vůbec pojem o tom, kde je Praha a kde je Brno.

**E: a právě, když jste mluvila o té češtině, proč je pro Vás důležité, aby měly děti výuku v češtině?**

K: no tak jednak proto, že jsem Čech, to je jako první a jednak proto, že čeština je těžká. Naučit se česky jako je těžký a pokud se to nenaučí ve škole, tak už se to nikdy dobře nenaučí. A mně přijde hrozně divný, aby někdo řekl, že je Čech, ale neuměl pořádně česky.

**E: Moje další otázka je, s kým se nejčastěji stýkáte tady v Bruselu? Jestli to jsou spíš Češi, ta česká komunita, nebo právě jestli máte více kamarádů Belgičanů, nebo ještě jiných národností?**

K: Tak to nemám spočítaný teda, takže to přesně nevím. Spíš to bylo tak, že se to postupně vyvíjelo, že vlastně nejdřív jsem se stýkala hodně s Čechama, protože, jako důvod byl jednak jazyk a jednak to, že jsem nechodila do práce a byla jsem doma s malým dítětem, takže vlastně ten prostor tam nebyl moc. Třeba jsem někoho potkala na hřišti, ale jako málokdy. Takže to začalo vlastně nějakýma manželovýma kolegama, kteří byli, ze začátku to vlastně byli Němci, protože já jsem mluvila hlavně německy. Potom Češi začali zase postupně nabalovat a potom přišlo, vlastně, že dcera šla do školky, do český školky, tak vlastně přibili ty čeští rodiče, takže kamarádi vlastně mezi Čechama a to bylo dál vlastně i na prvním stupni a pak asi bych řekla. Vlastně já jsem chodila na angličtinu, na francouzštinu, tam jsem zase poznala jiný lidi a to byli většinou cizinci, nebyli to.. teda i Belgičany na angličtině, takže mám jako, mám dvě výborný kamarádky Belgičanky, pak prostě mám vlastně kamarády po celým světě, protože oni tady byli na dobu dočasnou a pak odjeli a pořád jsme v kontaktu. Z Koreji, ze Srbska, prostě jako, fakt jako..

E: jako přímo Korejce, Srby?

K: Ano přesně tak, takže vlastně z těch jazyků, z toho jazykovýho kurzu angličtiny, a Italka jako, fakt jako různý lidi. Litevka.. zejména facebook to hodně jako spojuje, že vlastně tam jste vlastně pořád, jakoby jste pořád byli v Bruselu, protože tam v podstatě neexistuje ta vzdálenost…

E: takže je to hlavně spojené s tím Bruselem?

K: jako, že jsme se potkali v Bruselu. A od toho se to odvíjí, no a pak postupně, když jsem šla do práce, tak se začali nabalovat kolegové a kamarádi jako mezi kolegy a tak. Takže jako vlastně to spektrum je strašně široký

**E: Tak jsem se chtěla zeptat, když se bavíme přímo o české komunitě v Bruselu, jestli třeba ta je pro Vás důležitá? Že tady jsou právě inspiration tcheque, česká beseda a tak. Právě třeba jestli jste ráda, že tady jsou právě akce, na kterých se česká komunita vídá?**

K: určitě, já jsem jako hrozně ráda, protože tam je zase, jsou v tom ty tradice, který jako já mám hrozně ráda a chci je udržet, takže tam se to odráží a ta čeština taky a vůbec ty český akce, na který chodíme. Třeba manžel nemluví francouzsky, takže jít někam třeba do divadla ve francouzštině je nemožný, tak pak jako do kina v angličtině se to dá řešit, tak jako ta češtině je jako prostě jednoduchá. Když je tady český divadlo, tak můžeme jít oba dva na český divadlo.

Respondent 2: dítě

**E: Máš dojem, že od té doby, co jsi v Bruselu, tak se nějak změnil tvůj vztah k České republice**

O: Mně se rozhodně změnil, protože teďka si uvědomuju, jak moc mi chybí to Česko a prostě ho mám rád oproti tomu, než když jsem tady, což před tím jsem si toho vůbec necenil, navíc jsem byl malej že jo. Takže, takže tak no

E: A tušíš, kvůli čemu se to změnilo?

O: no právě kvůli tomu, že tam nejsem

**E: A kdybych se mohla zeptat, jak bys ten vztah k České republice, popsal, pomocí čeho třeba? Co přesně ti tady chybí nebo co pro tebe znamená Česká republika?**

O: Prostě, i blbosti jako lidi například. Mám pocit, že mají takovej větší respekt vůči sobě. Například, když je tam nějaká stará žena tak někdo ji pustí, aby si sedla, nebo když lidi nastupují do tramvaje, tak je nechaj nejdřív vystoupit. Tady se všichni tam hrnou a nikdo… to jsem si všimnul na Česku, že lidi tam maj vůči sobě prostě… spíš taková jako komunita, jako respekt mi přijde mnohem větší, než v Bellgii, i v těhletěch malých blbostech. A prostě jinak bych to popsal: pivo, kultura, všechno jako, já jsem pyšnej na to, že jsem Čech, za všechno, co mě dělá Čechem jsem fakt rád.

E: a odkud pocházíte v Česku?

O: Praha a Teplice

**E: ještě bych se tě chtěla zeptat, s kým se nejčastěji bavíš v Bruselu? Jakoby, kdo jsou tvoji nejbližší kamarádi?**  
O: Je to můj bulharskej kámoš, no, to je můj brácha, a pak ještě jeden, co tu byl minulej rok a ten tady dospíval ale teď odjel do Berlína.

E: a to byl Čech, nebo…

O: To byl napůl Rumun napůl Řek

**E: Takže jestli to chápu správně, bavíš se spíš s lidma jiných nárdoností? A ne spíš s Čechama?**

O: spíš s těma jinejma, protože nevim. Prostě Češi tady, je to vidět, že jsou tady, protože prostě, jak vyrůstáš tady, v tomhletom jiným světě, tak je to na tobě hrozně znát.

E: Aha, a ti kamarádi jiných národností, na těch není vidět, že žijí tady?

O: přesně tak, já mám pocit, že já si prostě mnohem víc rozumím s těma Bulharama a Rumunama, protože prostě jejich kultura je podobná naší a nevím, není tam takovej rozdíl jako tady, například z tý Belgie, kdy prostě ty lidi, prostě mnohem snadnějc si třeba s nima rozumim, ve všem, naprosto ve všem. Jakože jo, bavim se i s jinýma Čechama, ale jen tak, jako, ty ostatní víc, toho Bulhara nebo Řekorumuna

E: Chtěla jsem se zeptat, jestli pro tebe je česká komunita v Bruselu velkým přínosem?

O: Jo, za to jsem rád, rozhodně, že to tak je, ale pro mě osobně, mě to jako nic moc nepřidává, ale věřím, že pro ostatní lidi asi jako jsem rád, že to tady jako je, měli by v tom ty spolky pokračovat, ale mě se to prostě netýká

Respondent 3: dítě

**E: Máš dojem, že od té doby, co jsi tady se nějak postupně třeba změnil tvůj vztah k České republice?**

A: tak asi, když jsem byla malá, tak mě to přišlo jako normální, že jsme nežili v Čechách, takže jsem k tomu vztah jako neměla nebo tak, ale jak jsem vyrostla a tak, tak jsem si jako uvědomila, že jako že k tomu nějakej vztah mám asi…

E: a mělas třeba nějaký zlom, kdy se něco v tomhle ohledu markantně změnilo?

A: no, asi ve čtrnácti. Protože dřív jsem taky jako stejně jezdila za babičkou a tak, jako potom jsem začala jezdit i do Prahy a tak jako jsem to tam chtěla poznat nebo tak, že to tam vlastně neznám a tak.

E: aha, a co byl důvod těch cest do Prahy?

A: no, tak je to tam hezký a vlastně, já vlastně chci studovat xy a proto bych na to studium chtěla do Prahy

**E: a jestli bych se tě mohla zeptat přímo, jak bys ty popsala svůj vztah k české republice? Co tě třeba přitahuje k české republice, k tomu, že tam chceš studovat?**

A: No asi úplně všechno, od každýho trošku. Jako, že ten jazyk jo, mně přijde, že ta čeština je hezkej jazyk, hodně lidí říká jako, že ne, ale já to mám ráda. No tak rodina že jo to taky. Je tam, všechna moje rodina tam žije a mám tam kamarády taky a ty lidi jsou taky, mně přijde, že ty lidi tam jsou taky takoví jiný, než tady trochu…

E: Tak jo, tak jestli jsem to dobře pobrala, tak ty jsi v podstatě vyrostla v Bruselu, tak jsem se chtěla zeptat, s kým ses nejčastěji tady bavila a kamarádila?

A: No tak, jako hodně i s těma Čechama, jak jsme v tý evropský škole, že jo, tak tam je hodně Čechů. No, jako hodně s lidma vlastně ze třídy, ale i jako s jinejma lidma. Jako řekla bych, že tak ¾ lidí jsou Češi a zbytek nejsou.

E: a máš třeba nějakou jinou jednu národnost, která třeba dominuje v počtu kamarádů?

A: nene, je to různé

E: a jsou všichni ze školy, nebo..

A: no jako většina ze školy, pár který ne, ale jako, fakt většina jo

**E: byla jsi třeba v poslední době na nějakých akcích pořádaných českou komunitou?**

A: jo, byla jsem na divadle a před tím mě mamka donutila jít na svatomartinskej průvod

E: je pro tebe důležité a třeba i přínosné, že tady ta komunita existuje? Že tady jsou ty akce?

A: Já bych řekla, že ta česká komunita je tady jako hodně silná. Hodně ty lidi, jako ty češi se rádi potkávaj a jsou spolu a tak. Taky třeba pro ty děti jako ty dílničky a tak, že je to dobrý, jakože prostě je to česky. Spousta dětí tady jako chodí do belgický nebo tak školy a že jsou takovýhle věci v češtině, tak to je super

Respondent 4: rodič

**E: Máte pocit, že od té doby co tady bydlíte, v průběhu těch dvanácti let se nějak proměnil váš vztah k České republice?**

M: No, mně se to změnilo, protože když jsme sem přišli, tak já jsem sem šla z donucení, musim říct nejdřív, protože já jsem měla zrovna nastoupit do práce po mateřský, protože synovi byly tři. Tak jsem měla jít do práce. Nejstarší syn se dostal na jaykovku v Praze, tak já jsem vyloženě se jako těšila, že nastoupím do práce. Takže já jsem to tu nejdřív úplně nenáviděla, chtěla jsem se vracet a postupem času se to vlastně změnilo, že jako, jsem tady pomalu jako radši než v Čechách. Nebo je to asi tím, že tady mám, nebo že tady máme dům, teda pronajatej, ale že tady máme domov a v Čechách vlastně jsme byt nechali pronajmout. Mám tam teda rodiče a sestru a mně se to teda jako posunulo, že mně je tady vlastně docela dobře.

E: A čím to bylo, že se to takhle změnilo?

M: No nejdřív mi totiž hodně chyběli kamarádi, to samozřejmě, jenže já jsem tam jezdila několikrát za rok, do Čech s klukama, protože já jsem dělala korektury jako online, takže jsem mohla, takže jsem neměla jakože závislý místo, takže když byli kluci malí, tak jsem tam jezdila každý prázdniny, takže třeba 5x za rok

**E: a kdybych se ještě zeptala konkrétněji, jestli Váš vztah k Čechám popisuje ještě něco jiného?**

M: no mimo tu rodinu a kamarády, tak já mám ráda to město, tu Prahu, protože jsem tam chodila do školy, vlastně i na gympl, na střední školu, na vysokou školu na základku. Pak mám ráda, já mám citový vztah k různým místům, třeba ke Krkonoším. Takže asi já mám, já jsem asi Čech jak poleno, protože já třeba vůbec nemám vztah k Moravě a takhle mám k různejm místům. Mám vztah k Praze a pak k různejm horám, ke Krkonošům opravdu jako hodně. A pak mám ještě vztah, moji rodiče mají chatu na berounsku vlastně a tam k tomu mám taky vztah, tam jsem strávila dětství, tam jsem měla partu kamarádů a to je další místo, ke kterýmu, že to je vlastně, to je, že to je spojený s mým dětstvím s mojí rodinou

**E: a vídáte se třeba s těmi kamarády?**

M: Vídám se teďko aktuálně jen s pár kamarádkama v Čechách se vídám, v Praze, protože na víc moc není čas. Vlastně s pár kamarádama a s nějakýma lidma z vejšky, ale to už jako…

**E: a jestli bych se mohla zeptat, s kým se nejčastěji vídáte v Bruselu?**

M: nejčastěji kromě mé rodiny? Asi taky s pár kamarádkama a kamarádama. Všichni jsou to češi. A mám teďka velkou kamarádku vlastně, ona je z Rumůnska a to je vůli tomu vlastně že mám nejmladší dceru, která zůstala na místní škole frankofonní tady na xy a chodí do druhé třídy. Ta třída je vlastně taky hodně mezinárodní, jako Češka je tam jediná, ale jinak vlastně tam jaí jako děti ze všech koutů světa.

E: a vnímáte třeba rozdíl, mezi těmi kamarády Čechy a třeba tou Rumunkou?

M: no já musím říct, že asi ta naše slovanská povaha i ten východ, ta východní evropa, že tam prostě přetrvává, že si jako víc rozumíme, než třeba s těma místníma. Nemluvě třeba o arabské menšině, nebo třeba, tam jsou taky samozřejmě v tý škole nebo, jako ale furt nás to táhne dohromady zvláště třeba s těma rodičema z východu. S polskejma s rumunskejma s maďarskejma a je to tak prostě. Je to zajímavý rozhodně.

**E: tak když na to navážu, tady existuje česká komunita, různé asociace, česká beseda. Chodíte na jejich akce? Je pro vás přínosné, že tady ta komunita je?**

M: Jo, inspiration tcheque, ale vlastně člověk má tu.. já teda do toho nejsem moc jako zapojená tady v inspiration ale mám teda kamarády tak jako bokem, tady ty český hodně. Neumím si upřímně řečeno představit, kdyby tady ty češi nebyli, myslim si, že bysme tady jako nezůstali. To je pro mě vlastně taková, ne malá Praha, ale malý Čechy vlastně, ale i Slováci teda vlastně. Vlastně protože i slovenský kamarády a kamarádky mám tady

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategorie** | **Subkategorie** | **Dimenze** |
| Lidé | Přátelé | Čeští – jiných národností  Blízcí – vzdálení |
| Rodina | V Čechách – v Bruselu |
| Kontakt | Sociální sítě | facebook |
| telefonování | Telefon, skype |
| Tradice a zvyky |  | Dodržované - nedodržované |
| Škola | Škola v Bruselu | Prezenční  Již odchozená |
| Škola v Čechách | Již odchozená  budoucí |
| Národní cítění | Povaha lidí | Vstřícná – odtažitá  Respekt – disrepekt  Upřímná - neupřímná |
| Komunita | Silná  Mezinárodní  Národní |
| Trávení času | Volný čas | Jazykové kurzy  Dětství  Prázdniny  Mateřská dovolená |
| Práce | Aktuální  Předchozí |
| Místa | Města | Citová vazba  Budoucnost  Půvab  Aktuální - předchozí |
| Příroda | Hory  Řeky  Letní tábory |
| Vztah k místu | Dobrý – (špatný) – žádný |
| Jazyk (Čeština) | Účel jazyka | Literatura  Historie  Dorozumívání se |
| Vztah k jazyku | Mateřsky  Lehký – těžký  hezký |
| Kultura | Česká kultura | Divadelní  Svátky  Jazyk |
| Důležitost kultury | Důležitá – nedůležitá  Tmelící |
| Vývoj vztahu k ČR | Vývoj u dětí | Zlomový |
| Vývoj u rodičů | Postupně lepší  Zvykající (konstatní) |
|  |  |  |
|  |  |  |